

BAUMUSTER-PRÜFBESCHEINIGUNG

DOCUMENT ON TYPE EXAMINATION

Nr.: ISG-22-25-44529775-325

No.:

Name und Anschrift
des Herstellers

Name and postal address
of the manufacturer:



Roth Werke GmbH
Am Seerain 2
D-35232 Dautphetal-Buchenau

Hiermit wird bestätigt, dass die Ergebnisse der an dem unten genannten Druckgerät vorgenommenen Prüfungen die Anforderungen an Druckgeräte nach Art. 4, Abs. 3 der Richtlinie 2014/68/EU erfüllen.

This is to confirm, that the results of the examinations of the pressure equipment mentioned below meets the requirements on pressure equipments according to Art. 4, Sec. 3 of the directive 2014/68/EU.

Prüfbericht – Nr.:

TQ-X-325 (Prüfprogramm), TQ-X-325 (Abnahmebericht)

Test report No.:

Bezeichnung:

Thermotank Quadroline, TQ-X-325

Designation:

Geltungsbereich:

Thermotank Quadroline in den Varianten:

Scope of examination:

TQ-X 325: TQ-P 325, TQ-T 325, TQ-S 325, TQ-TWS 325
und baugleiche Speicher mit $V \leq 325$ L Volumen

Werkstoff(e): Liner: Hostalen 4731 B

Umwicklung: Compofil®-PP-60-R-1870 BYF

zul. max. Druck PS: 0 / +3 bar

zul. min. / max. Temperatur TS: +5 / +90 (95) °C

Prüfobjekt:

Behälter / vessel

Inspection item:

Einstufung:

Art. 4, Abs. 3

Classification:

Fertigungsstätte:

Am Seerain 2

Manufacturing plant:

D-35230 Dautphetal-Buchenau

Gültig bis:

Dezember 2035 (10 Jahre) *)

Valid until:

Bemerkungen:

Remarks:

- Eine Prüfung der Ausrüstungsteile mit Sicherheitsfunktion wurde nicht durchgeführt! Vor Inbetriebnahme muss diese Prüfung am Aufstellungsort, auch unter Berücksichtigung der nationalen Vorschriften und der Betriebsanleitung, noch erfolgen.
The test of the safety devices still has to be carried out. The vessel must therefore be re-examined on site according to the national directives and the instructions before setting to work.
- Die Hinweise und Bemerkungen in den Prüfberichten sind zu beachten!
The hints and comments in the test reports must be recognized!
- Druckgerät nach Art. 4, Abs. 3, gute Ingenieurspraxis ohne CE-Kennzeichnung nach Richtlinie 2014/68/EU. Pressure Equipment of Art. 4, Sec. 3, sound engineering practice without CE-marking acc. to directive 2014/68/EU.
- *) Sofern die vereinbarten Prüfungen in der Fertigung durchgeführt werden und keine Beanstandungen auftreten.

Anlagen:

documents:

TQ-X-325 (Prüfprogramm)

TQ-X-325 (Abnahmebericht)

TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH
Prüflaboratorium für Druckgeräte

Linden, 2026-07-06

place, date

Zertifizierungsstelle für Druckgeräte

Dietrich

Hinweise zur Bescheinigung

Diese Bescheinigung gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und die angegebenen Fertigungsstätten. Sie kann nur von der Prüfstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden. Die Prüfstelle kann dem Inhaber der Bescheinigung, evtl. mit Auflagen, erlauben, die Produkte für den Versand soweit zu zerlegen, wie es zum Einbau des Produktes in eine Anlage normaler Weise geschieht.

Der Inhaber der Bescheinigung ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Prüfstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für die Bescheinigung gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des Allgemeinen Vertrages. Sie hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zugrunde gelegt worden sind, sofern sie nicht aufgrund der Bedingungen des Allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Diese Bescheinigung verliert ihre Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, wenn

- sich nachträglich an den Produkten bei der Prüfung nicht erkennbare oder nicht festgestellte Mängel herausstellen.
- mit der Prüfung irreführende oder anderweitig unzulässige Werbung betrieben wird.
- aufgrund von Tatsachen, welche zum Zeitpunkt der Prüfung nicht einwandfrei zu erkennen waren, die weitere Verwendung der Prüfung im Hinblick auf seine Aussagekraft am Markt nicht vertretbar ist.
- oder die Bescheinigung für ungültig erklärt wird.

Der Inhaber der Bescheinigung ist verpflichtet, Schäden bei den geprüften Produkten der Prüfstelle mitzuteilen.

Der Inhaber der Bescheinigung darf Prüfberichte und Bescheinigungen nur im vollen Wortlaut unter Angabe des Ausstellungsdatums weitergeben. Eine auszugsweise Veröffentlichung oder eine Vervielfältigung bedarf der vorherigen Genehmigung der Prüfstelle.

Die Prüfstelle behält sich mit Zustimmung des Herstellers die Veröffentlichung einer Liste der geprüften Produkte zur Verbraucherinformation vor.

Hints to Certificate

This Certificate is applicable only to the firm stated overleaf and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.

Each product must be accompanied by the instruction which are necessary for its operation and installation. For transportation purposes, the certification body may allow, possibly under special circumstances, the recipient of the Certificate to disassemble the products marked with the symbol in such a way as is usual for product assembly in an installation.

The recipient of the Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particular shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or require by the testing laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The Certificate can be declared invalid or terminated by the certification body, if

- any flaws appear after the examination which were not detectable or not found during the examination.
- the symbol is used for the purpose of misleading or in any other way illicit advertising.
- due to facts which were not clearly detectable at the time of certification, further use of the symbol is not justifiable.
- the certificate is declared invalid.

The holder of the Certificate is obliged to report any damage to or incurred by certified products to the certification body.

The holder of the Certificate is only allowed to pass on examination reports and certificates by using the full text and by stating the date if issue. Publication of excerpts or duplication of the documents requires prior consent by the certification body.

With the certification holder's consent, the certification body reserves the right to publish a list of certified products for the purpose of consumer information.

Remarques concernant le certificat

Le présent certificat vaut exclusivement pour l'entreprise désignée au verso et pour les sites de production indiqués. Il peut être cédé à des tiers uniquement par l'organisme de certification.

À chaque produit il faut joindre le mode d'emploi et la prescription de montage nécessaire. L'organisme de certification peut autoriser au titulaire du certificat, éventuellement à des obligations, à désassembler les produits labellisés pour leur transport, dans la mesure où cela est normalement demandé pour leur montage dans une installation.

Le titulaire du certificat est tenu d'un contrôle permanent de la fabrication des produits labellisés en regard de leur conformité avec les prescriptions d'essai. Il est notamment obligé d'exécuter les vérifications de contrôle, lesquelles sont définies par les prescriptions d'essai ou demandées par l'organisme de certification, de manière réglementaire du consommateur.

Hors des dispositions mentionnées ci-dessus, toutes les autres dispositions du Contrat Général sont également valables pour le certificat. Le certificat reste valable tant que les règles de l'art, qui constituent le fondement des vérifications, sont en vigueur, pour autant qu'il ne soit pas retiré au titre des dispositions du Contrat Général.

Le certificat doit être rendu à l'organisme de certification et perd sa validité si

- les vices de produits, cachés pendant le contrôle de produit, sont découverts ultérieurement
- le symbole est utilisé pour faire de la publicité trompeuse ou autrement inadmissible
- l'usage continu du symbole sur le marché, en vu de sa signification, n'est pas justifiable à cause de faits non clairement reconnaissables à l'instants du contrôle
- le certificat est déclaré nul

Le titulaire du certificat est tenu de notifier l'organisme de certification des vices dont souffrent les produits contrôlés.

Le titulaire du certificat ne doit faire passer les rapports du test et les certificats que dans toute leur étendue, indiquant la date d'émission. Une publication par extraits ou une reproduction exige l'autorisation d'organisme de certification.

L'organisme de certification se réserve le droit, avec le consentement du titulaire du certificat, de publier une liste de produits certifiés pour l'information.

Note al certificato

Il presente certificate è applicabile soltanto per la ditta e per i fabbricanti nominati nelle pagine precedenti, e può essere trasferito a terzi solo da parte dell'ente certificatore.

Ciascun prodotto deve essere corredato dalle necessarie istruzioni per il montaggio e l'uso. Per motivi di trasporto, in circostanze speciali, l'ente certificante può permettere, al titolare del certificato, di smontare il prodotto certificato come avviene normalmente nell'assemblaggio durante l'installazione.

Il titolare del certificato deve verificare che la fabbricazione dei prodotti, forniti col marchio di approvazione, sia in conformità con le specifiche di prova e deve correttamente effettuare i controlli stabiliti nelle specifiche o richiesti dai laboratori di prova.

In aggiunta alle condizioni precedentemente indicate, tutte le altre disposizioni dell'Accordo Generale sono applicabili al Certificato. Esso avrà validità fin tanto che saranno valide le regole tecnologiche sulle quali i test sono basati, tranne il caso di revoca anticipata conformemente alle disposizioni dell'Accordo Generale.

Il certificato può essere dichiarato non valido o annullato dall'ente di certificazione, se

- dopo l'ispezione appaiono difetti che non erano individuabili o visibili durante l'ispezione.
- il marchio viene usato per scopi fuorvianti o in qualsiasi altro caso di pubblicità illecita.
- a seguito di fatti che non erano chiaramente accertati al momento della certificazione, non è ulteriormente giustificabile l'uso del marchio.
- il certificato viene dichiarato non valido

Il titolare del certificato è obbligato a comunicare all'ente di certificazione qualsiasi danno o guasto occorso al prodotto certificato.

Il titolare del certificato è autorizzato a inoltrare i rapporti di controllo e i certificati solo se utilizza il testo integrale e se indica la data di emissione. La pubblicazione di estratti o la duplicazione dei documenti comporta e necessita il consenso preventivo dell'ente di certificazione.

Con il consenso del titolare del certificato, l'ente di certificazione si riserva il diritto di pubblicare un elenco dei prodotti certificati con lo scopo di informare i consumatori.